



DIARIO DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y DE BARCELONA,

Del Sábado 10 de Agosto de 1811.

San Lorenzo Mr. (hoy es obligacion de oir misa.)

Las quarenta horas están en la Iglesia de Montecion ; se reserva á las seis de la tarde.

DIA.	TERMÓMETRO.	BARÓMETRO.	VIENT. Y ADMÓFERA
8 á las 11 de la noc.	22 grad.	9 28 p. 3 l. 2	O. N. O. Sereno.
9 á las 6 de la mañ.	21	8 28 2 3	Idem Nubes.
9 á las 2 de la tard	21	6 28 2	S. S. O. Idem.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

NOUS, Général de Division, Comte de l'Empire, grand Officier de la Légion d'honneur, Chevalier de l'ordre de la couronne de fer, grand dignitaire de l'ordre des Deux-Siciles, Gouverneur de la ville et Province de Barcelonne,

Nos, General de Division, Conde del Imperio, Gran oficial de la legion de honor, Caballero de la corona de hierro, Gran dignitario de la orden de las Dos Sicilias, Gobernador de la ciudad y Provincia de Barcelona,

Vu la lettre par laquelle Mr. l'Intendant de Barcelonne nous rend compte des plaintes respectivement portées par des particuliers de différentes Communes, au sujet des réquisitions en blé à eux faites au nom du Gouvernement par les Régidors, et de celles de ces derniers au sujet du refus ou du retard que certains particuliers mettent à obéir auxdites réquisitions ;

En vista de la carta por la que el Señor Intendente de Barcelona nos da cuenta de las quejas que respectivamente han hecho particulares de diferentes comunes en asunto de requisiciones en trigo, exígidás á ellos en nombre del Gobierno por los regidores, y de las de estos últimos en asunto de denegacion ó retardo que ciertos particulares ponen en obedecer á dichas requisiciones ;

Voulant faire cesser toutes les discussions déjà existentes et empêcher qu'il ne s'en élève à l'avenir ; sur l'avis de l'Intendant de Barcelonne,

Queriendo hacer cesar todas las discusiones ya existentes, é impedir que en adelante no sobrevengan otras ; conforme al parecer del Intendente de Bar-

Ainsi arrêté et ordonnons ce qui suit :

ART. 1.^{er} Les Lozquins Commune aura été frappée d'une réquisition en blé ou autre denrée, les Régidors sont autorisés à exiger la quantité totale requise des propriétaires récoltans, et proportionnellement à leurs facultés, afin que les versemens n'éprouvent aucun retard.

ART. 2. S'il se trouve sur les communes quelques habitans non récoltans du blé ou autre denrée requise, mais qui à raison de leurs fortunes, doivent être compris dans la fourniture de la denrée requise, les Régidors les inscriront sur un état qui contiendra les sommes représentatives de la quantité de blé ou autre denrée qu'ils auraient dû fournir. Cet état sera approuvé par l'Intendant et rendu de suite exécutoire, pour les fonds en provenant servir au remboursement à faire aux particuliers qui auraient versé une quantité excédant celle qui devait leur être assignée.

ART. 3. Aucune propriété, ni aucun propriétaire ne pourront jouir d'aucun privilège ou franchise d'impôt dans la répartition des réquisitions en nature. Les Régidors les comprennent dans l'état de répartition, proportionnellement à la valeur de leur propriété.

ART. 4. L'Intendant de Barcelonne est chargé de l'exécution du présent arrêté, qui sera inséré dans le Diario de Barcelonne.

Fait à Barcelonne, le 9 Août 1811.

Le Général de division Gouverneur de Barcelonne.

Signe MAURICE MATHIEU.

Hemos decretado y mandamos lo siguiente :

ART. 1.^o Quando à un Conmun se le hubié hecho requisición en trigo ú otros géneros, los Regidores quedarán autorizados para exigir la cantidad total requerida à los propietarios cosecheros, y por proporción à sus facultades, à fin de que las entregas no se retarden en manera alguna.

ART. 2. Si en los Conmunes se hallaren algunos moradores no cosecheros de trigo, ó de otros géneros requeridos, pero que en razon de sus fortunas deben ir comprendidos en la subministracion del género referido, los Regidores los alistarán en un estado que contendrá las sumas representativas de la cantidad de trigo ú otros géneros que hubieren debido subministrar. El Intendente aprobará dicho estado, y será hecho inmediatamente ejecutivo, para que los fondos procedentes sirvan para el reembolso de los particulares que hubieren pagado mas de lo que se les habia señalado.

ART. 3. Ninguna propiedad, ni propietario podrá gozar de ningun privilegio ó franquicia de imposicion en el reparto de requisiciones en especie. Los Regidores los incluirán en el estado de los repartos proporcionalmente al valor de sus propiedades.

ART. 4. El Intendente de Barcelona que fué encargado del cumplimiento del presente decreto que se insertara en el Diario de Barcelona.

Hecho en Barcelona à 9 de Agosto de 1811.

El General de division Gobernador de Barcelona,

Firmado MAURICIO MATHIEU.

Ayuntamiento de Madrid

Ordre du jour du 9 Août 1811.

Vu les représentations des habitans de Barcelonne demeurant dans le quartier St. Antoine et les villages des environs, Le Général de division Gouverneur voulant faciliter l'arrivage des denrées, et favoriser ceux qui les apportent en ville,

Ordonne ce qui suit:

ART. 1.^{er} Dimanche prochain, 11 du courant, la porte St. Antoine sera ouverte.

ART. 2. A compter du même jour, la porte Ste. Madrona ne sera plus qu'un passage militaire pour la communication de la place et du Mont-Joui, et elle sera interdite à tout habitant, à moins qu'il ne soit porteur d'une permission par écrit, signée du Gouverneur, de son état-major ou du Commandant d'armes.

ART. 3. Sera réputé espion et livré à une Commission militaire pour être jugé et puni comme tel, tout individu qui chercherait à s'introduire sans permission par la porte Madronne, ou à y faire passer frauduleusement des denrées ou marchandises.

ART. 4. Au moyen des dispositions ci-dessus, la police, les douanes et l'octroi établiront leur surveillance à la porte St. Antoine, sans aucune augmentation de frais pour le Gouvernement.

Le Général de division Gouverneur de Barcelone.

Signé MAURICE MATHIEU.

Pour ampliation :

L'adjudant-commandant chef d'état-major du Gouvernement,

Signé URBAIN DEVAUX.

Orden del día, del 9 de Agosto.

Atendiendo à las representaciones de los habitantes de Barcelona, que viven en el cuartel de San Antonio, y de los pueblos circunvecinos, el General de division gobernador, queriendo facilitar el que lleguen los géneros, y favorecer à los que los traen à la ciudad,

Manda lo siguiente :

ART. 1.^o Domingo próximo, 11 del corriente, la puerta de San Antonio se abrirà.

ART. 2. Desde el mismo dia, la puerta de Sta. Madrona será solo un transito militar, para comunicar de la plaza à Monjuí; será prohibida à todos los vecinos que no llevarán licencia por escrito del Gobernador, de su Estado mayor ó Comandante de armas.

ART. 3. Todo individuo que sin licencia procurare introducirse por la puerta de Santa Madrona, ó pasar fraudulentamente géneros ó mercaderías, se considerará y castigará como à espía.

ART. 4. Mediante las disposiciones arriba expresadas, la Policía, la Aduana y el Octroy establecerán su vigilancia en la puerta de San Antonio, sin aumento de gastos para el gobierno.

El General de division conde del Imperio Gobernador de Barcelona.

Firmado MAURICIO MATHIEU

Por ampliacion :

El ayudante comandante, gefe del estado mayor del Gobierno,

Firmado, URBAIN DEVAUX.

Du même jour.

Le Général de division, Comte Maurice Mathieu, Gouverneur de Barcelonne,

Arrête ce qui suit :

ART. 1.^{er} Les nommés *Blanco* et *Sans de Burotte*, tous deux agents et receleurs des voleurs de l'embrouille, seront mis aux galères pour un an.

ART. 2. La Mère *Forte*, de St. Martin, receleuse des mêmes brigands, sera mise pour un an à la maison de correction des femmes, dite *la Galère*.

ART. 3. Le nommé *Bept*, du Clot, reconnu brigand de l'embrouille, sera pendu.

Le Général de division, Gouverneur de Barcelonne,

Signé MAURICE MATHIEU.

Pour ampliation,

L'adjutant-commandant chef d'état-major du Gouvernement,

Signé URBAIN DEVAUX.

Del mismo día.

El General de division, conde Mauricio Mathieu, Gobernador de Barcelona,

Decreta lo siguiente :

ART. 1.^o Los nombrados *Blanco* y *Sans de Burotta*, ambos agentes, y encubridores de los robos de los de la *Embrolla*, son condenados a presidio por un año.

ART. 2. La Madre *Forte* de San Martin, encubridora de los mismos ladrones, estará encerrada un año en la casa de correccion de mugeres, llamada la *Galera*.

ART. 3. El nombrado *Bept*, del Clot, salteador de la *Embrolla* será ahorcado.

El General de division Gobernador de Barcelona.

Firmado MAURICIO MATHIEU.

Por ampliation :

El ayudante comandante gefe del estado mayor del Gobierno,

Firmado URBAIN DEVAUX.

Serviente.

—Madalena Vila doncella, desea encontrar una casa para servir, sabe guisar, planchar y coser, dará razon y abonará Nicolás Escobet, zapatero que vive en la calle de la Canuda casa n.^o 2.

Subscription.

L'abonnement de ce journal se fait à la rue dels Escudellers, et à celle dels Boters, à raison de deux piécettes par mois.

La subscripcion de este Diario, se hace en la calle dels Escudellers, y en la dels Boters, à raison de dos pesetas al mes.

TEATRO.

La Sociedad dramática Española representará hoy la comedia titulada, *La Andromaca* en un acto, con sus intermedios de música, tonadilla, aminucl emandado Ayuntamiento de Madrid